

**INSTRUCTIVO DE LLENADO DE MODELOS DE CERTIFICADOS
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF FISH AND FISH PRODUCTS TO THE REPUBLIC OF INDONESIA****1. Generalidades**

- i. El modelo es aplicable para productos de la pesca y acuicultura.
- ii. El certificado debe ser completado en inglés, teniendo en consideración los siguientes puntos para su correcta emisión:
 - a. Se deberá numerar cada página como un todo indivisible, de acuerdo a los principios generales para la emisión de certificados, descritos en la Parte II, Sección III, Capítulo II, Punto 2 del Manual de Inocuidad y Certificación. Esto aplica también en el caso que vaya en más de un idioma, cuando sea requerido.
 - b. Se deberá incorporar el número de referencia del certificado en todas las páginas, que corresponde al N° NEPPEX, en los espacios habilitados para dicho dato. Se deberá verificar que el número de referencia sea concordante en todas las hojas del certificado.
 - c. El certificado deberá ser emitido con Firma Electrónica Avanzada, para lo cual deberá ser subido a SISCOMEX en formato pdf al momento de solicitar el certificado.
 - d. Es responsabilidad del operador económico presentar para firma el certificado en su formato vigente.

2. Llenado del certificado

- En caso que la información requerida no pueda ser indicada en el espacio del certificado, se debe indicar *Continúa en página X/ Continues in page X*
- Cuando una casilla no obligatoria se encuentre sin información, su contenido deberá estar tachado.
- Las casillas o ítems que contienen información prellenada no deben ser modificadas.
- El certificado debe ser completado con letra mayúscula y sin acentos

Certificate Reference number / Nomor Sertifikat		Indicar el N° de certificado en ambas páginas
PARTE A. DETALLE DEL EMBARQUE		
Item	Descripción	Notas para cumplimentar
	No.	Ingresar numeración correlativa para cada especie de productos de la pesca o acuicultura a detallar Ejemplo: 1. 2. 3. etc. Si la cantidad de productos excede el espacio, se debe continuar en Anexo para no desconfigurar el formato de certificados
	Common name	Indicar el nombre del producto en inglés, de manera consecutiva según numeración anterior. Se debe respetar las descripciones de GIA (ver canasta de productos SERNAPESCA en inglés). Usar mayúsculas sin acentos. Ejemplo: 1. FROZEN SALMON 2. FROZEN TROUT
	Scientific name	Indicar el nombre científico de la especie de manera consecutiva según numeración e información de casilla anterior, respetando las descripciones de GIA (ver canasta de productos SERNAPESCA). Usar mayúsculas sin acentos
	Quantity	Indicar la cantidad en kilos para cada producto ingresado, respetando la numeración.
	Unit	Indicar la unidad correspondiente a la cantidad ingresada (KG), respetando la numeración.
	Total	Indicar los kilos totales de todos los productos, así como la unidad (KG) en cada casilla según corresponda.
1	Consignor	Indicar el nombre y dirección del exportador
2	Competent authority	SERVICIO NACIONAL DE PESCA Y ACUICULTURA
3	Consignee	Indicar el nombre y dirección del consignatario en Indonesia
4		Seleccionar según corresponda al tipo de establecimiento (acuicultura, de la pesca, otro)
	Name	Indicar el nombre o razón social del o los establecimiento(s) elaborador(es) La información debe corresponder en forma y fondo con la indicada en la lista de establecimientos elaboradores publicada en la página web de SERNAPESCA.
	Address	Indicar la dirección del o los establecimiento(s) elaborador(es) La información debe corresponder a la oficial registrada en SERNAPESCA (SISCOMEX)
	Establishment ID Number	Indicar N° de registro SERNAPESCA del o los establecimiento(s) elaborado(es).
5	Captured area	Indicar zona de captura solo para especies de pesca extractiva
6	Country and region of origin	Indicar CHILE - seguido del lugar de embarque
7	Source	Seleccionar según corresponda al origen de los productos
8	Place of shipment	Indicar puerto de embarque
9	Port of destination	Indicar puerto de ingreso en Indonesia por ejemplo TANJUNG PRIOK SEAPORT - INDONESIA
10	Means of transport	Seleccionar medio de transporte según corresponda
11	Identification of transport	Ingresar información del medio de transporte según corresponda (nombre del barco, N° de vuelo, etc)
12	Description of commodity	Ingrese la descripción del o los productos Usar mayúsculas sin acentos Ejemplo ATLANTIC SALMON FILLET WITH SKIN WITH BONES WITH SCALES
13	Temperature of the commodity	Seleccionar según corresponda la temperatura de mantención de los productos

14	Commodities intended for uses as	Seleccionar según corresponda el destino/uso previsto de los productos
15	Total number of package, associated batch and number of packages per batch	Ingresar el número total de envases y el número de envases por cada lote o fecha de elaboración
16	Type of packaging	Indicar tipo de envase, ejemplo BOXES
17	Identification of container/seal number	Indicar la identificación del contenedor y el número de sello
18	Date of departure	Indicar la fecha de embarque
19	Testing laboratory	Ingresar nombre y dirección del laboratorio de análisis
20	Test result number	Indicar número de AOCS o número de codaut para SISCOMEX
	Name of Certifying Official	No completar
	Signature	
	Official stamp	No completar
PARTE B ATTESTATION		
1.a		Marcar solo para peces de cultivo
1.b	Have been handled, prepared, transport ...	Marcar para todo tipo de producto
	Have been inspected within 24 hours ...	Marcar para todo tipo de producto
	Has been found be free of disease ...	Marcar solo para salmónidos vivos En caso de salmónidos procesados (refrigerados, congelados u otros) y otro tipo de productos no se marca esta casilla y en los literales b y c bajo este ítem se indica NA
1.c		Marcar esta casilla
1.d		No marcar esta casilla
2	Materials such as containers	Marcar esta casilla para todo tipo de producto
	Water used form transporting live fish	Marcar solo para salmónidos vivos
DETAILS OF CERTIFYING OFFICER		
	Full name	Estampar timbre con nombre y cargo de inspector SERNAPESCA
	Position	
	Phone	Indicar número de teléfono de oficina de SERNAPESCA que emite el certificado
	Fax	Indicar número de teléfono de oficina de SERNAPESCA que emite el certificado
	E-mail	Indicar correo electrónico de oficina de SERNAPESCA que emite el certificado
	Address	Indicar dirección de oficina de SERNAPESCA que emite el certificado

